

Энид Блайтон®

ТАИНСТВЕННЫЕ ИСТОРИИ

Тайна
Дремучего Леса



Энид Блайтон

Таинственные истории

Энид Блайтон

Тайна дремучего леса

«Азбука»

1943

УДК 821.111-311.3-93
ББК 84(4Вел)

Блайтон Э.

Тайна дремучего леса / Э. Блайтон — «Азбука»,
1943 — (Таинственные истории)

ISBN 978-5-389-19195-2

На очередные каникулы Майк, Пегги, Нора и Джек отправляются к своему новому другу Полю. Поль – самый настоящий принц, его отец – король далёкой-далёкой Баронии. Столько всего интересного и удивительного их ждёт в этой незнакомой стране, а главное – захватывающее путешествие в дремучий лес, окутанный мрачными тайнами и легендами. Ну уж такое приключение друзья никак не могут пропустить...

УДК 821.111-311.3-93

ББК 84(4Вел)

ISBN 978-5-389-19195-2

© Блайтон Э., 1943

© Азбука, 1943

Содержание

Глава первая	7
Глава вторая	11
Глава третья	17
Конец ознакомительного фрагмента.	18

Энид Блайтон

Тайна дремучего леса

Enid Blyton

The Secret Stories

THE SECRET FOREST

Enid Blyton®

Enid Blyton's signature is a Registered Trademark
of Hodder and Stoughton Limited

Text ©Hodder & Stoughton Limited

Illustrations © Hodder & Stoughton Limited

All rights reserved.

The moral rights of the author and illustrator have been asserted.

First published as «The Secret of Killimoooin»
in Great Britain in 1943 by Basil Blackwell.

Серия «Таинственные истории»

© Гончарова Е. Б., перевод на русский язык, 2020

© Соколов Е. Р., иллюстрации, 2020

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательская Группа «Азбука-Атти-
кус», 2020

Machaon®

* * *



Глава первая Прекрасный сюрприз



Трое мальчишек на площадке ждали поезд.

– Опаздывает. – Майк в десятый раз посмотрел на часы. – Уже на пять минут опоздал.

– Чур, я первый расскажу девчонкам... – начал Джек.

– По-честному, я сам должен рассказать, – перебил друга принц Поль. Его большие тёмные глаза горели от нетерпения. – Это мои новости, не твои.

– Ладно, ладно, – согласился Майк. – Тогда так: расскажешь ты, Поль, но не тяни, а то я не выдержу и всё им выложу.

Трое мальчишек ждали возвращения Норы и Пегги из школы-интерната на летние каникулы. Майк, Джек и принц Поль учились в школе-интернате для мальчиков и приехали оттуда накануне. Пегги была на год старше брата и сестры – близнецов Майка и Норы.

Два года назад родители Майка, Пегги и Норы усыновили Джека и полюбили как родного. Он учился с Майком в пансионе и был счастлив, что у него теперь есть брат и две сестры.

Принц Поль ходил в ту же школу. Благодаря ему дружная четвёрка превратилась в пятёрку. Чуть больше года назад дети спасли Поля от похитителей. Они уже привыкли к мысли, что отец их друга – король Баронии и принц проводит свой семестр в английской школе-интернате, а каникулы – на родине, в далёкой стране Баронии. Он был самым младшим из друзей.

– Поезд идёт, ура! – крикнул Майк, услышав вдали шум поезда.

– Девочки наверняка будут смотреть в окно, – сказал Джек.

– Вот они! В середине поезда!

И точно, из окна высунулись смеющиеся лица Пегги и Норы. Дверь распахнулась, и на перрон выскочили девочки. Нора была темноволосой и кудрявой, как Майк. Золотистые волосы Пегги блестели на солнце.

– Пегги! Нора! С возвращением! – заорал Майк. Он обнял сестру-близнеца, а потом и Пегги.

Все пятеро детей были рады, что снова вместе. Они пережили такие приключения, разделили столько трудностей, опасностей и волнений! Как хорошо встретиться вновь и перебирать воспоминания одно за другим: «Ты помнишь это? А ты помнишь то?..»



Принц Поль всегда был немного застенчив с девочками. Он вежливо протянул ладонь для рукопожатия, но Пегги стиснула мальчика в объятиях:

– Поль! Ну ты чего как неродной! Обними меня!

– А новости? – внезапно вспомнил Майк. – Сам же рвался рассказать, Поль, – так рассказывай!

– В чём дело? – спросила Нора.

– У меня для вас приглашение, – сказал принц. – Поедете со мной на каникулы в Баронию?

Девчонки ахнули и радостно затараторили:

– Поль! Что, нас правда пригласили?! Вот здорово!

– Вот это сюрприз!

Поль просиял:

– Значит, я угадал! Так и думал, что вам понравится... Майк и Джек тоже в восторге.

– Отправиться в Баронию – настоящее приключение, – заметил Майк. – Страна, скрытая в самом сердце гор, с прекрасными городами, глухими деревушками, огромными лесами...

– Поль, твой отец такой добрый, что пригласил нас! – сказала Нора, беря принца под руку. – А долго туда добираться?

– Мы полетим на моём самолёте, – ответил Поль. – Ранни и Пилеску, мои люди, заберут нас завтра.

– Это слишком хорошо, чтобы быть правдой! – воскликнула Нора, приплясывая от радости. Она так увлеклась, что столкнулась с носильщиком, везущим нагруженную тачку. – О... Простите, я вас не заметила. Послушай, Майк, нам надо взять багаж. Ты видишь носильщика с пустой тачкой?

Все носильщики были заняты, так что детям пришлось ждать. Но они ничего не имели против! Было так чудесно обсудить предстоящую поездку на родину Поля!

– Мы думали, что поедем на море с папой и мамой, – сказала Нора.

– Так поначалу и решили, – подтвердил Джек. – Но когда отец Поля прислал телеграмму, что посылает самолёт за Полем, он написал, что тем же самолётом полетим и мы, если нас дома отпустят.

– Папа с мамой говорят, надо чаще путешествовать, набираться впечатлений! – заметил Майк. – Им, конечно, жаль, что мы уезжаем так далеко на каникулы, но в то же время они и рады за нас.

– Одежды возьмём совсем немного, – сказал Джек. – Поль обещал, что мы сможем наряжаться в баронские вещи – они гораздо интереснее наших! Я буду считать, что ношу маскарадный костюм всё время!

Девочки мечтательно вздохнули. Они уже воображали себя одетыми в красивые, расквашивающиеся при ходьбе юбки и яркие корсажи – прелестно! Они будут настоящими баронцами – вернее, баронками.

– Слушайте, мы же вроде носильщика искали, – напомнила Нора. – Ой, а вот и он! Здравствуйте! Можете нам помочь?

Подошёл носильщик с пустой тележкой. Он погрузил на неё два чемодана девочек и покатил к барьеру, а потом помог ребятам вызвать такси. Все пятеро набились в машину шумной компанией и поехали домой.

Это был очень счастливый семейный вечер. Все вместе сели чаёвничать и делиться планами. Капитан и миссис Арнольд с улыбкой смотрели на взволнованных детей. Наконец-то они приехали домой на каникулы – и вот снова уезжают, беспокойные головушки, в далёкую Баронию. Просто не верится!

Обычно дети увлечённо рассказывали о том, как играли в теннис и в крикет, как прекрасен новый бассейн и как ужасны экзамены. Но сегодня ни слова не было сказано о школе. На уме у всех была Барония, Барония, Барония! Поль был рад, что его друзья так стремятся в Баронию: он гордился своей страной.

– Конечно, это не такая уж большая страна, – рассказывал он, – но красивая и очень дикая. Ах, наши огромные горы, наши густые леса, наши прекрасные деревни! Суровые мужчины, приветливые женщины, хорошая еда!

– Ты говоришь, как поэт, Поль, – улыбнулась Пегги. – Продолжай!

– Нет, – принц покраснел, – ты будешь смеяться надо мной. Вы, англичане, странные люди. Любите свою страну, но почти никогда не хвалите её. А я могу целый час рассказывать вам о красотах Баронии. И не только о красотах. Я мог бы рассказать вам о настоящих разбойничьих шайках...

– Ух ты! – Пегги была в восторге.

– И о свирепых животных в горах, – добавил Поль.

– Мы будем охотиться на них! – вмешался Майк.

– И о тайных тропах в дремучих лесах, куда никогда не ступала нога человека...

– Ну зачем ты нас дразнишь! – воскликнула Нора. – Нам ещё до утра ждать! Умела бы летать – сама бы туда полетела! У нас там будут приключения – захватывающие, как раньше!

Принц покачал головой.

– Нет, – возразил он. – В Баронии у нас не будет захватывающих приключений. Мы будем жить во дворце моего отца и везде ходить с охраной. Знаете, с тех пор как меня похитили, мне не позволяют ходить по Баронии одному.

Лица у ребят вытянулись.

– Ну, телохранители хороши только в кино, а не на самом деле, – погрустнел Майк. – При них не забалуешь, по деревьям не полазаешь.

– Дома мне никогда не позволяли лазать по деревьям, – ответил Поль. – Видите ли, я там принц и должен держаться с достоинством. Здесь я веду себя иначе, – скромно добавил он.

– Да мы заметили, – фыркнул Майк. – Кто полез в утиный пруд за мячом и выбрался весь в грязи?

– И кто оставил здоровенный клоч пальто на колючих кустах, когда убежал от разъярённой коровы? – подхватил Джек.

– Я, – признался Поль. – Но здесь я такой же, как вы, ребята. Я учусь вести себя по-простому. А в Баронии вам придётся следовать нашим обычаям. Целовать руку моей матери, например...

Майк и Джек с тревогой посмотрели на него.

– Я же этикету не учился, ты в курсе? – напомнил Джек.

– А ещё надо кланяться вот так, – продолжил принц, наслаждаясь происходящим. Он церемонно поклонился и прищелкнул каблуками.

Девочки захихикали.

– Представляю, как Майк и Джек кланяются дамам, – улыбнулась Нора. – Тебе надо потренироваться, Майк. Давай поклонись мне. Джек, поцелуй мне руку!

Мальчики нахмурились.

– Фиг тебе, – буркнул Майк. – Королевскую руку – ещё ладно, а вы, девчонки, не дождётесь!

– Ты не всему верь, что говорит Поль, – улыбнулась мать. – Посмотри на эту хитрую, лукавую рожицу.

– Ведите себя, как хотите, – усмехнулся Поль. – Но не удивляйтесь баронским манерам. Они намного лучше ваших!

– Вы закончили пить чай? – обратился к сидящим за столом капитан Арнольд. – Добавки кто-нибудь хочет? По-моему, всем хватило, но мало ли...

– А можно я пирог доем? – попросил Майк. – Я в школе соскучился по шоколадному пирогу.

– И сразу четыре порции умял! – рассмеялась мать. – Если б вы жили дома, я бы только и делала, что готовила! Ну, доедай, отведи душу.

В тот вечер упаковывать было почти нечего – только ночные рубашки, зубные щётки, пижамы и прочие мелочи. Все дети с нетерпением ждали возможности одеться по-баронски. Они видели баронские костюмы на фотографиях, им очень понравилась детская одежда. Ребята были так взволнованы, что никак не могли успокоиться и собраться с мыслями. Они поговорили с капитаном и миссис Арнольд, поиграли в настольную игру и отправились спать. Но не могли заснуть. Дети лежали в разных спальнях, перекликаясь и перестукиваясь через стенку. Наверное, они стучали и кричали очень громко. Мэри Арнольд наконец рассердилась:

– Да угомонитесь вы! А то не поедете в Баронию!

Пятеро детей притихли и смиренно лежали в кроватях, думая о волнующем завтрашнем дне.

Глава вторая

Добро пожаловать в Баронию!



Было чудесно проснуться на следующее утро и вспомнить, какое приключение их ждёт. Джек сел в кровати и крикнул:

– Вставайте все! А то собраться не успеем!

Вскоре дети спустились к завтраку.

В десять часов Арнольдам, старшим и младшим, следовало отправиться в аэропорт. Там их встретят Ранни и Пилеску, телохранители Поля.

Все вещи, которые дети взяли с собой, уместились в одном маленьком рюкзачке.

– Мама, мне так грустно с тобой расставаться, – вздохнула Пегги. – И с папой...

– Ну, мы с папой можем тоже полететь в Баронию, – утешила её мать. – Допустим, приедем за неделю или две до конца каникул, побудем все вместе!

– О, это было бы чудесно! – воскликнули Нора и Пегги, и мальчики засияли от восторга:

– Вы полетите на «Белой ласточке»?

– Верно.

«Белая ласточка» – так назывался знаменитый самолёт капитана Арнольда. На нём они с миссис Арнольд – оба отличные пилоты – пролетели много тысяч миль. Они пережили немало приключений и хотели, чтобы и их дети путешествовали и тоже получали незабываемые впечатления.

– Не стоит слишком нянчиться с детьми и растить их точно в теплице. – Капитан Арнольд повторил то, что уже не раз говорил жене. – Мы не хотим воспитать неженок и не станем всюду водить их за ручку. Хорошо, что наши ребята стойкие, бесстрашные и самостоятельные. Пусть они растут сильными и достойными уважения.

– Если мы сможем вырасти такими, как ты и мама, у нас всё будет хорошо! – заверила его Пегги. – Вы долетели до Австралии на этом крошечном самолётике и установили так много лётных рекордов. Наверное, мы в вас пошли!

– Думаю, да, – со смехом ответила мать. – У вас уже было столько удивительных приключений – больше, чем у других детей за всю жизнь!

Когда машина остановилась у дверей, чтобы отвезти детей на аэродром, они с грохотом сбежали вниз.

– Нам повезло, что автомобиль большой! – заметил Майк. – Семь человек – это целая толпа!

Все разместились, машина тронулась с места, набрала скорость и вскоре уже подъезжала к большому аэродрому. Когда автомобиль влетел в ворота, Майк, который смотрел в окно, громко закричал:

– Твой самолёт, Поль! Видишь? По-моему, он круче всех на аэродроме.

– Он самый красивый, – сказала Нора, с восхищением глядя на самолёт, к которому они мчались. Ярко-синий, с серебристыми полосами, он так и сверкал на солнце.

Машина остановилась неподалёку. Все вышли, и Поль закричал:

– Пилеску! И Ранни! Вон они, видите, за самолётом!

Двое рослых баронцев услышали шум мотора и вышли детям навстречу. Пилеску издал гортанный крик:

– Поль! Мой маленький господин!

Поль побежал по траве к Пилеску. Рыжебородый мужчина низко поклонился и подхватил мальчика своими сильными руками.

– Пилеску! Как ты? Я соскучился! – воскликнул Поль на баронском языке, который на слух остальных ребят до сих пор звучал немного непривычно.

Пилеску был предан своему принцу. Он держал Поля на руках, когда мальчику было всего несколько минут от роду, и поклялся служить ему до конца жизни. Дружеские объятия огромного и сильного Пилеску оказались чересчур крепкими для малыша.

– Пилеску! Задушишь! Отпусти меня! – сдавленно пискнул принц.



Пилеску усмехнулся и поставил мальчика на землю. Поль повернулся к Ранни, который низко поклонился принцу и обнял его по-медвежьи – почти так же крепко, как Пилеску.

– Ранни! А ты шоколадку привёз, ну, ту, мою любимую? – спросил Поль.

Ранни сунул руку в карман и вытащил большую плитку горького шоколада в яркой упаковке с надписями по-баронски. Поль любил баронский шоколад больше, чем любой другой, и часто делился им с Майком и Джеком, когда ему присылали посылки из Баронии.

Ранни и Пилеску радостно приветствовали и детей, и капитана, и миссис Арнольд. Вместе с этой семьёй баронцы пережили в Африке захватывающее приключение и теперь считали Арнольдов друзьями.

– Присмотрите за нашими сорванцами, Пилеску, – сказала миссис Арнольд, препоручая баронцу взволнованных детей. – Они такие мартышки: на секунду отвернёшься, уже потерялись.

– Мадам, они в безопасности со мной и Ранни, – заверил её Пилеску.

Его рыжая борода словно пылала на солнце. Он низко поклонился, взял маленькую руку миссис Арнольд в свою большую ладонь и почтительно поцеловал её. Майк был уверен, что никогда не сможет столь галантно поцеловать даме руку.

– Самолёт готов? – тем временем спросил капитан Арнольд, забираясь в кабину, чтобы осмотреться. – Честное слово, чудесная машина! Должен сказать, Барония может похвастаться отличными авиаконструкторами! Мы в этом деле мало кому уступаем, но вы всё-таки нас пре-взошли!

Дети жевали шоколад и чирикали наперебой, а Ранни слушал их с улыбкой. Огромный баронец, похожий на медведя, был счастлив снова увидеть их всех. Нора и Пегги повисли на нём и тараторили, вспоминая волнующие, опасные дни, когда они все очутились в недрах таинственной горы в Африке.

Механик в последний раз проверил исправность двигателей самолёта. Через пару минут они зашумели.

– Мощный звук! – восхитился Майк. – Сейчас как разгонимся да как взлетим!

– Дети, по местам, – сказал Пилеску. – Прощайтесь с семьёй – нам пора.

Дети обняли родителей, Поль поклонился и поцеловал руку миссис Арнольд. Она рас-смеялась и крепко обняла его:

– До свидания, Поль. Только не втягивай мою четвёрку в неприятности! Джек, присмотри за всеми. Майк, позаботься о сёстрах. Нора и Пегги, проследите, чтобы мальчишки не проказничали!

– До свидания, мамочка! Мы скоро вернёмся, пап! Вы же напишете нам? А приедете? Мы вас будем ждать как договорились!

– До свидания, капитан Арнольд! До свидания, миссис Арнольд!

Рёв самолёта заглушил всё вокруг. Пилеску занял место за штурвалом, Ранни сел рядом с ним, а дети – сзади, в удобных креслах. Двигатель взревел ещё громче.

Большая машина неспешно вырулила на взлётную полосу – быстрее, быстрее – и затем, лёгкая как птица, оторвалась от земли, пронеслась над живыми изгородями и деревьями и через две минуты была уже в небе.

– Вперёд, в Баронию! – воскликнул Майк.

– Опять приключения, – отозвался Джек. – Живём, ребята!

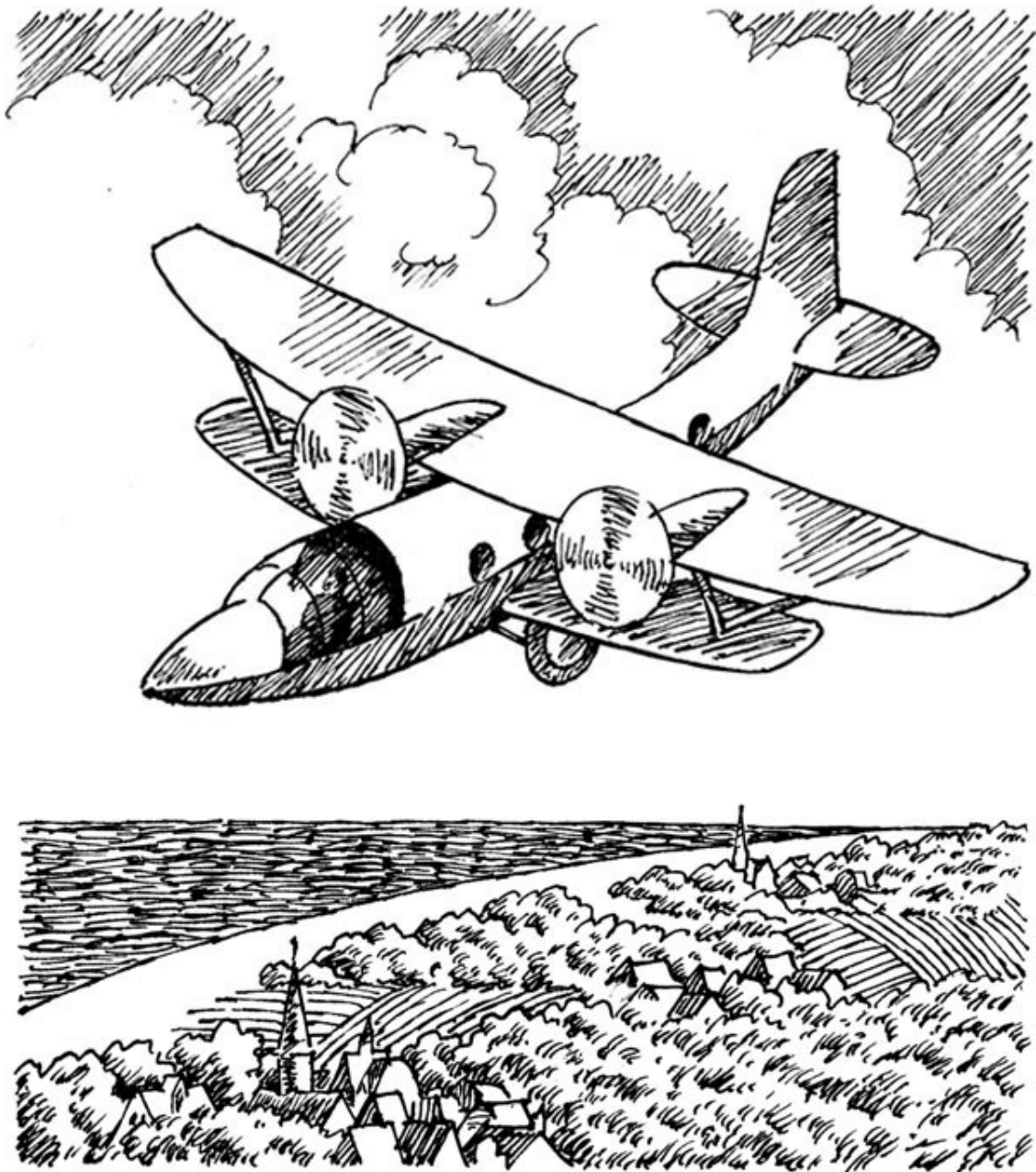
– Смотрите, наш аэродром! – сказала Нора, выглядывая в окно. – Такой маленький!

– Через полчаса мы будем над морем, – заметил Поль. – Хочу посмотреть на него с высоты.

Было здорово снова оказаться в большом самолёте. Дети привыкли летать, и им нравилось чувствовать себя высоко в небе. Иногда под ними проплывали облака, похожие на огромные снежные поля. Яркий свет солнца отражался от их невесомых белых громад и слепил глаза.

Внезапно в облаках обозначился просвет, и Майк закричал:

– Море! Смотрите, вот, между облаками... Ранни, Ранни, это же море, да?



Ранни повернулся и кивнул.

– Мы летим очень быстро! – крикнул он. – Будем в Баронии к обеду.

– Я так рада, – сказала Нора, её глаза сияли. – Я всегда хотела побывать в Баронии, Поль. Наконец-то мы её увидим!

– Я тоже счастлив, – ответил Поль. – Мне нравится ваша страна, потому что в ней живёте вы. Но Барония мне нравится больше. Может быть, и вам Барония понравится больше.

– Да ну! – не поверил Майк. – Как будто другая страна может быть лучше, чем наша!

– Вот увидишь, – сказал принц. – Есть ещё шоколад?

Шоколадка была большая, но такая вкусная, что на пятерых её едва-едва хватило.

– Ну, шоколад у вас точно лучше. – Майк с довольным видом жевал свою долю. – Посмотри, снова море! А волн отсюда не видно. Точно равнина, только синяя...

Было забавно наблюдать, как море появляется и исчезает в разрывах облаков.

Затем синий цвет сменился зелёным: самолёт снова летел над землёй. Облака рассеялись, и дети увидели внизу страну, раскинувшуюся, как огромная цветная карта.

Они летели над большими городами, окутанными дымом, и над зелёными полями, где фермы и дома были похожи на игрушечные. Они смотрели на реки, извивающиеся подобно голубым и серебряным змеям. Они пролетели над высокими горами, и на некоторых из них лежал снег.

– Забавно – снег в середине лета, – сказал Майк. – А который час? Ух ты, уже двенадцать! Мы прилетим через час или около того.

Самолёт приближался к Баронии. Ранни занял место Пилеску. А тот пересел к детям и стал с ними беседовать, преданно глядя на своего маленького господина, точно пёс. Майк подумал, что Полю очень повезло иметь таких друзей, как Ранни и Пилеску.

– Скоро увидим дворец, – сказал Ранни, глядя вниз. – Мы летим над Баронией, Поль! Смотрите, вон река Джоллу! А там – город Кикибора.

Поль не ответил – думал о своей семье. Прошло уже три месяца с тех пор, как он был дома. Ему не терпелось обнять отца и мать, маленьких братьев и сестёр.

Майк и Джек притихли и тоже задумались. Гадали, будет ли мать Поля встречать их на аэродроме. Придётся ли целовать ей руку?

«Она же сразу увидит, какой я неуклюжий», – смущённо подумал Майк.

– Дворец! – воскликнул Поль.

И дети наконец увидели на склоне холма сказочный дворец с сияющими башнями и минаретами. А внизу, в голубых водах озера, – его величественное отражение.

– О! Это прекрасно! – воскликнула Нора. – Поль, я чувствую себя принцессой. Подумать только – жить во дворце! Ты, конечно, привык, а я до сих пор поверить не могу!

Рядом с дворцом была большая взлётно-посадочная полоса. Самолёт под управлением Ранни сделал круг и пошёл на посадку. Его огромные колёса заскользили по земле, и он, замедляя ход, остановился недалеко от небольшой группы людей.

– Добро пожаловать в Баронию! – сказал Поль, и глаза его счастливо сияли. – Добро пожаловать в Баронию!

Глава третья Дворец короля Баронии



Ранни и Пилеску помогли пятерым детям спуститься с самолёта.

Поль побежал навстречу очень милой даме, которая улыбалась, глядя на него. Он низко поклонился, поцеловал ей руку, а затем бросился ей на шею, что-то восклицая по-баронски.

Это была его мать, королева. Она смеялась и плакала одновременно, глядя сына по волосам и целуя его в щёки.

Отец Поля тоже был там – красивый мужчина, прямой и высокий, одетый в униформу. Поль отдал ему честь и прыгнул в его объятия. Затем он повернулся к четырём малышам, стоявшим рядом, – братьям и сёстрам. Поль поцеловал руки своим сёстрам и отдал честь братьям. Потом они расцеловали друг друга и все заговорили одновременно.

Наконец наступила очередь гостей поприветствовать королевскую чету. Они уже встречались с отцом Поля (и он им нравился), но никогда не видели мать маленького принца. Нора и Пегги заметили про себя, что она и правда выглядит настоящей королевой, красивой точно в сказке. На ней был великолепный наряд, а пышная красно-синяя юбка грациозно покачивалась на ходу.

Королева поцеловала Нору и Пегги и заговорила с ними по-английски:

– Добро пожаловать, девочки! Я рада видеть друзей Поля. Вы были так добры к нему в Англии! Я надеюсь, что вы будете очень счастливы здесь.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.